

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **61 (1943)**

Heft 51

PDF erstellt am: **21.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

Bern **Schweizerisches Handelsamtsblatt** **Berne**
 Mittwoch, 3. März 1943 **Mercredi, 3 mars** 1943
Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

61. Jahrgang — 61^{me} année

Paraît tous les jours,
le dimanche et les jours de fête exceptés

N^o 51

Redaktion und Administration:

Eiffingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nr. (031) 21660

Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnementbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementpreis für SHAB. (ohne Beilagen): Schweiz: jährlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50 — Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 20 Rp. die ein-spaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rappen — Jahres-abonnementpreis für „Die Volkswirtschaft“: Fr. 8.30.

Rédaction et Administration:

Eiffingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n^o (031) 21660

En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Prix d'abonnement pour la FOSC. (sans suppléments): Suisse: un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50 — Etranger: Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 20 cts la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger 25 cts — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 8 fr. 30.

N^o 51

Inhalt — Sommaire — Sommario

Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre de commerce. Registro di commercio. Société coopérative de consommation de Rolle et environs. Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 3 des EVD betreffend Düngemittel.
 Mitteilung des KEA, Sektion für Kartoffeln, an die Kartoffelhandelsfirmen. — Communiqué de l'OGA. Section des pommes de terre, aux maisons de commerce de pommes de terre. Comunicato dell'UGV, Sezione delle patate, ai commercianti di patate.
 Ergänzung zu Verfügung Nr. 591 A/42 der Preiskontrollstelle des EVD über Preise für Stallmist. Dispositions complémentaires du Service du contrôle des prix du DEP concernant les prescriptions n^o 591 A/42 relatives aux prix du fumier d'écurie. Disposizioni complementari dell'Ufficio di controllo dei prezzi del DEP concernenti la prescrizione N. 591 A/42 relativa ai prezzi del concime di cavallo.
 Brasilien: Vorschriften über den Verkehr mit Banknoten. Brésil: Trafic des billets de banque.

Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.) (L. P. 231, 232.)

(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 493.) (O. T. féd. dn 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragene sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerichteter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront débus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Ct. du Valais Office des faillites de Monthey (192)

Faillie: Verrerie de Monthey S.A., à Monthey.
 Date de l'ouverture de la faillite: 27 février 1943.
 Première assemblée des créanciers: 13 mars 1943, à 14 heures, à l'Hôtel du Cerf, à Monthey.
 Pour désignation des immeubles de la masse, rapport soit au registre foncier de la commune de Monthey, registre des états des immeubles fol. 1258.
 Délai pour les productions: 6 avril 1943.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.) (L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Vaud Office des faillites de Montreux (193)

Faillie: Seinet & Cie, comestibles, Montreux.
 L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée, modifié ensuite d'une production tardive, peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.) (L. P. 268.)

Kt. St.Gallen Konkursamt Wil (191)

Gemeinschuldner: Müller Rudolf, mechanische Feinweberei, Niederbiren.
 Das Verfahren in vorbezeichnetem Konkurs ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 25. Februar 1943 geschlossen worden.

konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)

Ct. de Vaud Office des faillites d'Oron, à Oron-la-Ville (194)

Vente d'immeubles — Enchère unique Ancien Café du Flon

Le vendredi 9 avril 1943, à 14 heures, en salle de Justice de Paix, à Oron-la-Ville, l'Office des faillites de l'arrondissement d'Oron, procédera à la vente par voie d'enchères publiques, des immeubles ci-après désignés et faisant partie de l'actif de la masse en faillite de feu

Dorthe Marie-Joséphine,

filie de Jean-François Schueler, veuve de Jean-Paul, à Oron-la-Ville, savoir: Commune d'Oron-la-Ville, au lieu dit «Vers le Flon» comprenant bâtiments avec logement, couvert pour jeu de quilles et chambre à lessive, place, jardin, bois et champs, d'une superficie totale de 28 a 14 ca.

Estimation officielle et taxe de l'office: 40 000 fr.

Valeur assurance incendie: 37 000 fr.

Les conditions de vente, la désignation cadastrale des immeubles et l'état des charges qui les grèvent sont à disposition des intéressés, au bureau de l'office soussigné, le mercredi de 9 à 12 heures.

L'adjudication sera prononcée quel que soit le montant offert.

Oron-la-Ville, le 1^{er} mars 1943.

Office des faillites de l'arrondissement d'Oron:
M. Yenni, préposé.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern Richteramt II, Bern (195)

Schuldner: Hess Max, Herrenkonfektion und Mass, Aarberggasse 61, in Bern.
 Datum der Verhandlung: Dienstag, den 16. März 1943, 8 Uhr 30, vor dem Nachlassrichter von Bern, Zimmer Nr. 39, im Amthause in Bern.

Bern, den 1. März 1943.

Der Nachlassrichter:
L. Schmid.

Kt. Bern *Richteramt II, Bern* (198)

Schuldner: Mauerhofer Robert, Autofahrlehrer, Gümliigen.
Datum der Verhandlung: Dienstag, den 16. März 1943, 9 Uhr 30, vor dem
Nachlassrichter von Bern, Zimmer Nr. 39, im Amthause Bern.
Bern, den 2. März 1943. Der Nachlassrichter:
L. Schmid.

Notstundung — Sursis extraordinaire

(Verordnung des BR. vom 24. Januar 1941 — Ordonnance du CF. du 24 janvier 1941.)

Kt. Graubünden *Kreisamt V Dörfer* (196)**Verlängerung der Notstundung**

Mit Entscheid der unterfertigten Behörde vom 27. Februar 1943 wurde, in Anwendung von Artikel 1 der eidgenössischen Verordnung über vorübergehende Milderung der Zwangsvollstreckung vom 24. Januar 1941, die dem Schuldner Hasler Johann, Sattler, Landquart, am 23. Juni 1942 gewährte Notstundung von 8 Monaten auf die nach Gesetz mögliche Maximaldauer von einem Jahr, d. h. bis zum 23. Juni 1943, verlängert.

Als Sachwalterin im Sinne genannter Verordnung amtet weiterhin die Ostschweizerische Bürgschafts- und Treuhändergenossenschaft in St. Gallen.
Mastrils, 1. März 1943. Für die Nachlassbehörde V Dörfer:
D. Danuser.

Verschiedenes — Divers — Varia**Ct. de Genève** *Arrondissement de Genève* (197)

Schweizerische Diskontbank in Nachlassliquidation,
Genf

Gemäss Artikel 43 der bundesgerichtlichen Verordnung betreffend das Nachlassverfahren von Banken und Sparkassen vom 11. April 1935 wird der Bericht der Liquidationskommission an die Nachlassbehörde über das Jahr 1942 am Sitz der Bank, Rue de Hesse 18 in Genf, zur Einsicht der Gläubiger, die sich als solche ausweisen, aufgelegt.
Genf, den 1. März 1943. Die Liquidationskommission.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio**Zürich — Zurich — Zurigo**

26. Februar 1943. Erzeugnisse der Maschinenindustrie usw.
Wanner & Co. A.-G., in Horgen (SHAB. Nr. 58 vom 10. März 1938, Seite 547), Erzeugnisse der Maschinenindustrie usw. Der Verwaltungsrat hat den Prokuristen Fritz Grob zum Vizedirektor ernannt. Er führt an Stelle der Kollektivprokura nun Kollektivunterschrift mit einem andern Zeichnungsberechtigten.

26. Februar 1943. Spirituosen und Weine.
Fr. Blesi-Menzi, in Dietikon. Inhaber dieser Firma ist Fritz Blesi-Menzi, von Schwanden (Glarus), in Dietikon. Handel und Vertretungen in Spirituosen und Weinen. Jakobstrasse 5.

26. Februar 1943. Waren aller Art.
Jak. Wieser, in Wiesendangen. Inhaber dieser Firma ist Jakob Wieser, von Speicher (Appenzell A.Rh.), in Attikon, Gemeinde Wiesendangen. Versand von Waren aller Art. In Attikon.

26. Februar 1943. Chemisch-technische Produkte.
Olga Rüd, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Olga Rüd, von Zürich und Illhart (Thurgau), in Zürich 4. Vertrieb chemisch-technischer Produkte. Elisabethenstrasse 3.

26. Februar 1943. Kosmetische und technische Produkte.
Leuenberger & Glauser, in Zürich 6. Unter dieser Firma sind Margaretha Leuenberger geb. Glauser, von Ursenbach (Bern), in Zürich 8, mit Zustimmung des Ehemannes gemäss Artikel 167 ZGB., und Carla Antonia Glauser, von Aeffligen (Bern), in Zürich 6, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1943 ihren Anfang nehmen wird. Vertrieb von kosmetischen und technischen Produkten. Rigistrasse 9.

26. Februar 1943. Elektrotechnische Materialien.
A. Werner Widmer, in Zürich (SHAB. Nr. 58 vom 9. März 1940, Seite 459), Fabrikation von und Handel in elektrotechnischen Materialien. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 31. Juli 1942 an die «A. Widmer, Aktiengesellschaft, Zürich», in Zürich, erloschen.

26. Februar 1943. Elektrotechnische Materialien.
A. Widmer, Aktiengesellschaft, Zürich. Unter dieser Firma ist, mit Sitz in Zürich, auf Grund der Statuten vom 28. Januar 1943 eine Aktiengesellschaft gebildet worden. Zweck des Unternehmens ist die Fabrikation von und der Handel in elektrotechnischen Materialien. Das Grundkapital beträgt Fr. 60 000 und ist eingeteilt in 60 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von A. Werner Widmer, von Altnau (Thurgau), in Zürich, dessen bisher unter der Firma «A. Werner Widmer», in Zürich, geführtes Geschäft in Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Juli 1942, wonach die Aktiven Fr. 265 010.04 und die Passiven Fr. 249 532.68 betragen, zum Preise von Fr. 15 477.36. Auf Anrechnung hieran werden 15 als voll liberiert geltende Gesellschaftsaktien verabfolgt. Die seit dem 31. Juli 1942 von der Firma «A. Werner Widmer» getätigten Geschäfte gelten für Rechnung der Aktiengesellschaft. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 oder mehr Mitgliedern. Der Verwaltungsrat besteht aus: A. Werner Widmer, von Altnau (Thurgau), in Zürich, Präsident; Oscar Lindecker, von Bibern (Schaffhausen), in Baden, und Dr. Karl Heinrich Hintermeister, von Winterthur und Zollikon, in Zollikon. Der Präsident und das Mitglied Oscar Lindecker führen Einzelunterschrift. Domizil: Löwenstrasse 11, in Zürich 1.

27. Februar 1943. Metallschilder usw.
E. Pfister & Cie., Kommanditgesellschaft, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 248 vom 24. Oktober 1942, Seite 2430), Handel, Vertretungen, Fabrikation und Beteiligungen im Gebiete der Metallschilder usw. Diese Gesellschaft hat sich infolge Todes des unbeschränkt haftenden Gesellschafters Eugen

Pfister sen. aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven werden von der neuen gleichnamigen Kommanditgesellschaft übernommen.

27. Februar 1943. Metallschilder usw.

E. Pfister & Cie., in Zürich 6. Unter dieser Firma sind Dr. jur. Eugen Pfister, von Wetzikon, in Zürich 6, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Witwe Elise Pfister geb. Schüpp, von und in Zürich, als Kommanditistin mit einer Kommanditsumme von Fr. 15 000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1943 ihren Anfang nahm. Die Kommanditsumme ist durch Bareinzahlung voll liberiert. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen gleichnamigen Kommanditgesellschaft. Handel, Uebernahme von Vertretungen, Fabrikation und Beteiligungen im Gebiete der Metallschilder, Metalle, Metallhalbfabrikate und Industrieprodukte. Rotbuchstrasse 16.

27. Februar 1943.

«**Transita**», **Handels-G.m.b.H.** Unter dieser Firma ist, mit Sitz in Zürich, auf Grund der Statuten vom 20. Februar 1943 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet worden. Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb von Handelsgeschäften aller Art, die Bildung von Kartellen, die Beteiligung an Handel und Produktion von Brennmaterialien und am Transportgeschäft. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind mit folgenden Stammeinlagen: August Schaub-Renk, von Giebenach (Basel-land), in Muttenz (Baselland), mit Fr. 15 000, und Dr. Gregor Kunz-Hupfer, von Basel, in Binningen, mit Fr. 5000. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief, Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der obgenannte Gesellschafter August Schaub-Renk. Kollektivprokura ist erteilt an Margrit Koch-Ruser, von Basel, in Zürich. Die Genannte zeichnet mit dem Geschäftsführer kollektiv. Geschäftsdomizil: Bahnhofplatz 2, in Zürich 1.

27. Februar 1943.

Wohlfahrtsfonds der Firma Albert Isliker & Co. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 23. Februar 1943, mit Sitz in Zürich, eine Stiftung. Diese bezweckt die Fürsorge für die ehemaligen, gegenwärtigen und künftigen Angestellten und Arbeiter der Firma «Albert Isliker & Co.», in Zürich. Organ der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus einem Mitglied, und die Kontrollstelle. Das Stiftungsratsmitglied führt Einzelunterschrift. Es ist dies Albert Isliker sen., von Winterthur, in Zollikon. Domizil: Löwenstrasse 35 a, in Zürich 1 (bei der Firma Albert Isliker & Co.).

27. Februar 1943. Baugeschäft usw.

Joh. Lerch Aktiengesellschaft Bauunternehmung, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 156 vom 9. Juli 1942, Seite 1581), Baugeschäft usw. Diese Gesellschaft hat am 11. Januar 1943 neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes angepasste Statuten angenommen. Die bisher eingetragenen Tatsachen erfahren dadurch keine Änderungen.

27. Februar 1943.

Milchgenossenschaft Kl.-Andelfingen, in Klein-Andelfingen (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1936, Seite 497). Johann Kindhauser ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Vorstand besteht nun aus Heinrich Reutemann, Präsident (bisher Vizepräsident und Quästor); Albert Wolfer, Vizepräsident und Quästor (bisher Aktuar), und Jean Himmel, von und in Klein-Andelfingen. Aktuar. Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Aktuar Kollektivunterschrift.

27. Februar 1943.

Privat-Immobilien-Gesellschaft, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 216 vom 17. September 1942, Seite 2094). Infolge Eröffnung des Konkurses wurde am 15. September 1942 die Auflösung dieser Genossenschaft eingetragen. Da der Konkurs durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 15. Februar 1943 widerrufen worden ist, so wird der Eintrag über die Auflösung der Genossenschaft aufgehoben. Die Firma besteht in früherer Weise weiter.

27. Februar 1943. Glasmöbelfabrik, Innenausbau.

Stickel & Blättler, Kollektivgesellschaft, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 184 vom 11. August 1942, Seite 1830), Glasmöbelfabrik und Innenausbau. Einzelprokura wurde erteilt an Remo Cova, von und in Zürich.

27. Februar 1943. Coiffeurartikel.

Fritz Fiechter, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Fritz Fiechter, von Basel, in Zürich 4. Vertrieb von Coiffeurartikeln. Sihlfeldstrasse 122.

27. Februar 1943. Waren aller Art.

Willy Mettler, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Wilhelm Mettler, von Aarburg (Aargau), in Zürich 1. Import, Export und Vertretungen von Waren aller Art. St.-Peterstrasse 20.

27. Februar 1943.

F. Baldessarini, Marengo-Masskonfektion, in Zürich (SHAB. Nr. 7 vom 11. Januar 1943, Seite 89). Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven an die neue Kollektivgesellschaft «F. Baldessarini & Cie., Marengo-Masskonfektion», in Zürich 8, erloschen.

27. Februar 1943. Damenkleider (Masskonfektion).

F. Baldessarini & Cie., Marengo-Masskonfektion, in Zürich 8. Unter dieser Firma sind Fritz Baldessarini, von Zürich, in Zürich 1, und Lilly Gerweck geb. Kramer (geschieden), von Biel (Bern), in Zürich 8, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 25. Februar 1943 ihren Anfang nahm und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «F. Baldessarini, Marengo-Masskonfektion», in Zürich, übernimmt. Herstellung und Vertrieb von Damenkleidern (Masskonfektion). Dufourstrasse 31.

27. Februar 1943. Nahrungsmittel.

Jakob Fehr-Wüst, in Zürich (SHAB. Nr. 173 vom 26. Juli 1941, Seite 1455), Fabrikation und Vertrieb von «Crafta»-Nahrungsmitteln. Das Konkursverfahren über diese Einzelfirma ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Bülach vom 16. Februar 1943 als geschlossen erklärt worden. Die Firma wird gemäss Artikel 66 der Handelsregisterverordnung von Amtes wegen gelöscht.

27. Februar 1943. Baugeschäft.

Attilio Lusenti, in Zürich (SHAB. Nr. 243 vom 19. Oktober 1942, Seite 2374), Baugeschäft. Das Konkursverfahren über diese Einzelfirma ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 19. Februar 1943 als geschlossen erklärt worden. Die Firma wird gemäss Artikel 66 der Handelsregisterverordnung von Amtes wegen gelöscht.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

25. Februar 1943. Vertretungen usw.

S. Rosenbaum, Novagenta, in Basel (SHAB. 1942 II, Nr. 263, Seite 2478), Vertretungen usw. Die Einzelfirma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die «Novagenta G.m.b.H.», in Basel.

25. Februar 1943. Neuheiten.

Novagenta G.m.b.H. Unter dieser Firma bildet sich auf Grund der Statuten vom 20. Februar 1943, mit Sitz in Basel, eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung zum Zwecke des Handels mit Neuheiten aller Art in der Toiletten-, Haushaltungs- und Merceriebranche. Gesellschafter sind: Simon Rosenbaum-Ebel und dessen Ehefrau Mina Rosenbaum-Ebel, beide von und in Basel. Das Stammkapital beträgt Fr. 20.000. Die Stammeinlage des Ehemannes beträgt Fr. 18.000, diejenige der Ehefrau Fr. 2.000. Der Ehemann bringt in die Gesellschaft ein Aktien in der Höhe von Fr. 11.882.05 und Passiven in der Höhe von Fr. 3882.05 der Einzelfirma «S. Rosenbaum, Novagenta», in Basel, zum Anrechnungswerte von Fr. 8.000, gemäss Uebernahmebilanz vom 6. Februar 1943. Die Vormundschaftsbehörde hat am 22. Februar 1943 die Genehmigung erteilt. Die Bekanntmachungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief und, soweit vorgeschrieben, durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Simon Rosenbaum-Ebel. Domizil: Dittingerstrasse 31.

25. Februar 1943.

Besteckebau A.G., in Basel (SHAB. 1934 II, Nr. 258, Seite 3042). Die Aktiengesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 12. Januar 1943 aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «Fritz Dill vorm. Besteckebau A.G.», in Basel.

25. Februar 1943.

Fritz Dill vorm. Besteckebau A.G., in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Fritz Dill-Vollmer, von Pratteln, in Basel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Aktiengesellschaft «Besteckebau A.G.», in Basel. Fabrikation von Besteckebau, Etuais aller Art, Etalagen und verwandten Artikeln. Blauenstrasse 33.

25. Februar 1943. Eisenwarenhandel usw.

Werner Steiner, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Werner Steiner, von und in Basel. Handel in Eisenwaren und Werkzeugen. Aeschenvorstadt 57.

25. Februar 1943.

Plaza A.G., Variété-Theatergesellschaft Basel, in Basel (SHAB. 1942 II, Nr. 170, Seite 1716). Die Aktiengesellschaft ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 1. Februar 1943 aufgelöst worden.

25. Februar 1943.

Fürsorgefonds der Gaba A.G. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 23. Februar 1943, mit Sitz in Basel, eine Stiftung zur Fürsorge für das Personal der Stifterin und dessen Hinterbliebene. Dem dreigliedrigen Stiftungsrat gehören an: Dr. Hermann Geiger-Otto, von Basel, in Riehen, Präsident; Peter Sarasin-Alioth, von Basel, in Arlesheim, und Arthur Probst-Rebmann, von und in Basel. Alle zeichnen zu zweien. Domizil: St.-Johanns-Vorstadt 98.

25. Februar 1943. Fette, Seifen, usw.

Walz & Eschle A.G., in Basel (SHAB. 1942 II, Nr. 262, Seite 2570), Fabrikation und Vertrieb von Fetten usw. Das Domizil befindet sich nunmehr Schönaustrasse 71.

25. Februar 1943. Warenhandel usw.

S.A. pour le commerce avec les Pays de l'Europe du Nord, in Basel (SHAB. 1933 I, Nr. 145, Seite 1530), Warenhandel mit nordeuropäischen Ländern usw. Die Firma wird auf Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 24. Februar 1943 gemäss Artikel 89 der Verordnung von Amtes wegen gelöscht.

25. Februar 1943.

Inseraten-Expedition Stern A.G., in Basel (SHAB. 1939 I, Nr. 52, Seite 446). Die Firma wird auf Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 24. Februar 1943 gemäss Artikel 89 der Verordnung von Amtes wegen gelöscht.

26. Februar 1943. Papiererzeugnisse.

H. Nägeli, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Johann Nägeli, von Altnau (Thurgau), in Basel. Handel mit Papiererzeugnissen. Morgartenring 83.

26. Februar 1943. Bürstenfabrikation usw.

Droeser Sohn, in Basel (SHAB. 1926 I, Nr. 88, Seite 700), Bürstenfabrikation usw. Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «Gebr. Droeser», in Basel.

26. Februar 1943. Lederwaren usw.

Gebr. Droeser, in Basel. Josef Droeser-Schmitt und Albert Droeser, beide von und in Basel, haben unter der obigen Firma eine Kollektivgesellschaft gegründet, die am 1. Januar 1943 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Droeser Sohn», in Basel, übernommen hat. Die Gesellschaft wird durch Kollektivunterschrift beider Gesellschafter verpflichtet. Lederwaren- und Bürstenfabrikation. Handel in Reiseartikeln, Korbwaren und Geschenkartikeln. Eisengasse 11.

Graubünden — Grisons — Grigioni

24. Februar 1943.

Viehucht-Genossenschaft Avers-Untertal, in Avers-Untertal (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1935, Seite 878). Aus dem Vorstand ist Simon Heinz ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Aktuar wurde neu gewählt Georg Salis-Klucker, von Avers, in Avers-Campsut. Die Unterschrift führen der Präsident und der Aktuar kollektiv.

24. Februar 1943. Reisebureau, Spedition, Agentur, Auto- und Garagebetrieb.

Naegeli-Weetman & Co. Agence Internationale, in St. Moritz (SHAB. Nr. 107 vom 8. Mai 1941, Seite 899). Diese Kommanditgesellschaft hat den Geschäftszweig: Auswanderungs- und Passageagentur aufgegeben.

26. Februar 1943.

Charo-Stiftung, in Chur (SHAB. Nr. 161 vom 15. Juli 1942, Seite 1625). Der Stiftungsrat hat in seiner Sitzung vom 14. Januar 1943 die Stiftungs-

urkunde teilweise abgeändert. Die Aufsichtsbehörde hat die Zustimmung erteilt. Die Stiftung bezweckt, aus dem Stiftungsvermögen und dessen Erträgen Angestellten und Arbeitern der «Chinese Aluminium Rolling Mills Ltd., Chur (Charo)» freiwillige Fürsorgezuwendungen auszurichten, welche von der Dauer des Arbeitsverhältnisses des Begünstigten bei der Charo unabhängig sind. Die übrigen bisher publizierten Tatsachen haben keine Aenderung erfahren.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

27. Februar 1943.

H. Kiene, Trikotwarenfabrik, in Kreuzlingen (SHAB. Nr. 229 vom 2. Oktober 1942, Seite 2231). Diese Firma hat die Generalvertretung der «MIA»-Büstenhalter aufgegeben.

27. Februar 1943.

Hermann Frei, Verlag, Thurtalanzeiger, in Müllheim (SHAB. Nr. 243 vom 18. Oktober 1937, Seite 2331). Diese Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

27. Februar 1943. Eisenwaren.

J. C. Mannhart Konstanz, Filiale Kreuzlingen, Eisenwarenhandlung, in Kreuzlingen, mit Hauptsitz in Konstanz (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1939, Seite 325). Diese Zweigniederlassung wird im Sinne von Artikel 77, Lit. b, HRegV. von Amtes wegen gelöscht.

27. Februar 1943. Eisenwaren usw.

Max Schriesheimer's Sohn, Grosshandel in Eisenwaren, Werkzeugen, Armaturen, in Kreuzlingen (SHAB. Nr. 42 vom 19. Februar 1938, Seite 395). Diese Firma wird im Sinne von Artikel 68 der Handelsregisterverordnung wegen Abreise des Inhabers in das Ausland von Amtes wegen gelöscht.

27. Februar 1943. Transmissionen usw.

J. Haymann Konstanz, Filiale Kreuzlingen, Transmissionen und Rohprodukten-Grosshandel, in Kreuzlingen, mit Hauptsitz in Konstanz (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1938, Seite 1547). Diese Zweigniederlassung wird im Sinne von Artikel 77, Lit. b, der Handelsregisterverordnung von Amtes wegen gelöscht.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

25 febbraio 1943.

Società Riunite dell'acqua potabile di Minusio & Brione s/M., società anonima, con sede in Minusio (FUSC. del 10 giugno 1939, n° 133, pagina 1198). Massimo Cattori ha cessato per decesso d'essere membro del consiglio d'amministrazione. Il suo diritto di firma collettiva quale presidente è estinto. Attualmente il consiglio d'amministrazione è composto come segue: Adolfo Merlini, fu Giovanni, già membro, da ed in Minusio, presidente; Francesco Scascighini, fu Andrea, da ed in Minusio, vicepresidente (nominato); Luigi Giacometti, fu Luigi, da ed in Minusio, membro; Gianetto Mondada, fu Pompeo, da ed in Minusio, membro segretario-cassiere; Giuseppe Lanini, fu Luca, già vicepresidente, da Fraseo, in Locarno, membro; Abbondio Biondina, di Pietro, da ed in Brione sopra Minusio, membro; Leopoldo Marcollo, fu Pietro, da ed in Brione sopra Minusio, membro, confermati. Vincola la firma del presidente congiuntamente a quella di un membro del consiglio d'amministrazione o del segretario.

25 febbraio 1943.

Fabbrica di cartone duro Zurigo S.A. (Hartpappenfabrik Zürich A.G.) (Fabrique de carton dur Zurich S.A.), società anonima iscritta dal 21 ottobre 1935 nel registro di commercio di Zurigo (FUSC. del 24 settembre 1942, n° 222, pagina 2153). Nell'assemblea generale dell'8 febbraio 1943 è stato deciso il trasferimento della sede da Zurigo a Locarno. Gli statuti portano la data del 7 ottobre 1935, ultima modifica 8 febbraio 1943. Il scopo sociale è la fabbricazione di cartone di ogni specie ed articoli affini, nonché il commercio in questi prodotti. Il capitale sociale è di 120.000 franchi, suddiviso in 120 azioni nominative, da 1000 franchi ciascuna, interamente versato. Gli avvisi agli azionisti si faranno a mezzo lettera raccomandata, gli avvisi pubblici prescritti dalla legge o necessari per altri motivi a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio d'amministrazione è composto da 1 a 3 membri. Attualmente unico consigliere d'amministrazione è Rudolf Hug-Siegenthaler, di Weiningen e Zurigo, in Zurigo. Vincola la società la firma individuale del consigliere d'amministrazione e della procuratrice Nina Neumann, di nazionalità tedesca, in Zurigo. Recapito: Viale Verbano 75.

26 febbraio 1943.

Banca della Svizzera Italiana (Bank der Italienischen Schweiz) (Banque de la Suisse Italienne), con sede principale in Lugano e succursale in Locarno (FUSC. del 25 aprile 1942, n° 94, pagina 952). Le firme sociali conferite a Carlo Fernsch, fu Carlo, membro del consiglio d'amministrazione, e ad Antonio Rossi, vicedirettore della banca, sono cancellate.

• Distretto di Mendrisio

26 febbraio 1943. Trasporti, ecc.

Fortunato Bianchi, succ. a Bianchi & Co., trasporti internazionali, in Chiasso (FUSC. del 27 novembre 1937, n° 278, pagina 2627). La ditta è cancellata ad istanza degli eredi per decesso del titolare.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans le FOSC. par des lois ou ordonnances

Société coopérative de consommation de Rolle et environs

Réduction du nominal des parts sociales et appel aux créanciers (article 874, alinéa 2, CO.)

Troisième publication.

Les créanciers de la société sont informés que l'assemblée générale extraordinaire des associés, du 25 février 1943, a décidé de réduire de 50 fr. à 10 fr. le montant nominal de chacune des 101 parts sociales émises, par remboursement d'une somme de 40 fr. aux titulaires des parts.

Les créanciers de la société sont avisés qu'ils ont la faculté, dans les deux mois qui suivront la troisième publication du présent avis, de produire leurs créances et d'exiger d'être désintéressés ou garantis.

Les productions éventuelles devront être faites en l'étude du notaire Paul Menthonnet, à Rolle. (AA. 34)

Rolle, le 27 février 1943.

L'administration.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 3 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über Herstellung und Vertrieb von landwirtschaftlichen Hilfsstoffen (Düngemittel)

(Vom 15. Februar 1943)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 10. Januar 1941 betreffend Herstellung und Vertrieb von landwirtschaftlichen Hilfsstoffen, verfügt:

I. Allgemeine Bestimmungen

Art. 1. Als Düngemittel im Sinne dieser Verfügung gelten alle Stoffe, die durch Einwirkung auf Boden und Pflanze zur Erhöhung der Erträge der landwirtschaftlich, gärtnerisch und forstwirtschaftlich benutzten Böden geeignet sind und zu diesem Zwecke in den Handel gebracht werden.

Art. 2. Die Ueberwachung der Herstellung und des Vertriebes aller Düngemittel wird den eidgenössischen landwirtschaftlichen Versuchs- und Untersuchungsanstalten übertragen. Den einzelnen Anstalten werden folgende Tätigkeitsgebiete zugewiesen:

Eidgenössische landwirtschaftliche Versuchsanstalt Zürich-Oerlikon:

Kantone Zürich, Uri, Schwyz, Ob- und Nidwalden, Glarus, Zug, Schaffhausen, Appenzell ARh., Appenzell IRh., St. Gallen, Graubünden, Thurgau und Tessin;

Eidgenössische agrikulturnchemische Anstalt Liebefeld-Bern:

Kantone Bern, Luzern, Solothurn, Baselstadt, Baselland und Aargau;

Eidgenössische agrikulturnchemische Anstalt Lausanne:

Kantone Freiburg, Waadt, Wallis, Neuenburg und Genf.

Art. 3. Alle Düngemittel sind unter Namen und Bezeichnung in den Handel zu bringen, die eine Täuschung über ihre Natur, ihren Gehalt und Düngewert sowie über Herkunft, Zusammensetzung und Verwendbarkeit ausschliessen.

Die Säcke müssen mit einem Aufdruck oder Etiketten versehen sein, die den Namen der Fabrik bzw. der verantwortlichen Handels- oder Importfirma, die Bezeichnung des Düngers sowie den garantierten Gehalt an Pflanzennährstoffen aufweisen.

Phantasienamen sind nur neben den ordentlichen Sachzeichnungen, die in gut leserlicher Schrift angebracht werden müssen, zulässig.

Art. 4. Die Düngemittel sind in einwandfreier Beschaffenheit und in einer ihrer Zweckbestimmung entsprechenden gebräuchlichen Form in Verkehr zu bringen.

Für die an Gehalt und Beschaffenheit der Düngemittel zu stellenden Anforderungen ist das von den eidgenössischen landwirtschaftlichen Versuchsanstalten herausgegebene landwirtschaftliche Hilfsstoffbuch, Abteilung Düngemittel, massgebend.

Art. 5. Der Verkäufer haftet in allen Fällen für eine Warenlieferung gemäss den in Artikel 4 genannten Anforderungen, und zwar auch dann, wenn keine besondere Garantie gegeben wurde.

Werden in Verkaufsangeboten, Inseraten, Prospekten, Preislisten und dergleichen oder in Garantiescheinen über Zusammensetzung und Gehalt, Beschaffenheit, Gebrauchswert und Wirksamkeit eines Düngemittels bestimmte Zusicherungen gemacht, so sind diese für die Haftbarkeit des Verkäufers massgebend.

Entspricht ein Düngemittel den in Artikel 4 genannten Anforderungen nicht oder nur unvollständig, so hat der Verkäufer bereits im Zeitpunkt des Angebotes, spätestens jedoch bei Ablieferung der Ware dem Käufer die Mängel anzugeben oder entsprechende Vorbehalte anzubringen. Auf der Rechnung sind die Mängel aufzuführen.

II. Bewilligungspflicht

Art. 6. Die gewerbmässige Herstellung und der Vertrieb einfacher und zusammengesetzter Düngemittel einschliesslich sämtlicher Mischdünger, die im landwirtschaftlichen Hilfsstoffbuch nicht namentlich aufgeführt sind oder den darin festgelegten Normen nicht entsprechen, sowie sämtlicher Humusdünger und ähnlicher Spezialitäten sind nur mit Bewilligung der zuständigen landwirtschaftlichen Versuchs- und Untersuchungsanstalt (Artikel 2) gestattet. Bewilligungspflichtig sind ferner Produkte (Artikel 1), in denen, in Verbindung mit andern Pflanzennährstoffen oder ohne solche, als wertbestimmende Bestandteile Spurenelemente, radioaktive Substanzen, Vitamine, Wuchshormone usw. für die Hebung der Pflanzenproduktion empfohlen werden.

Im Zweifelsfalle entscheidet die Abteilung für Landwirtschaft endgültig, ob ein Düngemittel der Bewilligungspflicht untersteht oder nicht.

Art. 7. Die in Artikel 6 vorgesehene Bewilligung ist vom Hersteller und bei eingeführten Düngemitteln vom Importeur einzuholen. Er hat ein schriftliches Gesuch¹⁾ an die landwirtschaftliche Untersuchungsanstalt zu richten, in deren Tätigkeitsgebiet (Artikel 2) sein Geschäftssitz liegt.

Die Gesuche sollen folgende möglichst genaue Angaben enthalten:

- Adresse des Gestalters;
- Bezeichnung des Produktes, unter der es in den Handel gebracht wird (bei Phantasienamen überdies die Sachbezeichnung);
- Angabe über Natur, Herkunft, Gehalt an wertgebenden Bestandteilen und allfälligen spezifischen Wirkungen;
- Angabe der im Zeitpunkt der Gestellung geltenden Verkaufspreise im Gross- und Kleinhandel.

Werden für die bewilligten Waren Prospekte, Etiketten und Paketaufschriften verwendet und Inserate erlassen, so sind diese vor ihrer Drucklegung der Anstalt zu unterbreiten. Ebenso ist der Untersuchungsanstalt von beabsichtigten Aenderungen oder Neuauflagen von Warenpreisungen Kenntnis zu geben.

Art. 8. Die Beurteilung der Produkte für die Erteilung der Bewilligung erfolgt nach den im landwirtschaftlichen Hilfsstoffbuch niedergelegten Normen und nach den allgemeinen Grundsätzen einer zweckmässigen Pflanzenernährung.

¹⁾ Die Anmeldeformulare sind bei den Untersuchungsanstalten zu beziehen.

Art. 9. Die Herstellungs- und Vertriebsbewilligung wird nur erteilt, wenn für das betreffende Produkt ein Bedürfnis vorhanden ist und sofern der Verkaufspreis im richtigen Verhältnis zum Gebrauchswert der Ware steht. Die Erteilung der Bewilligung kann ferner von den Ergebnissen behördlich kontrollierter Düngungsversuche und eventuell von weitem im Einzelfall zu bestimmenden Voraussetzungen abhängig gemacht werden. Massgebend für die Beurteilung und Festsetzung der Verkaufspreise sind die bezüglichen Weisungen und Entscheide der Eidgenössischen Preis-kontrollstelle.

Art. 10. Wird ein Bewilligungsgesuch abgelehnt, so bleibt dem Gesuchsteller der Rekurs an die Abteilung für Landwirtschaft des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements innert 10 Tagen vorbehalten.

Art. 11. Jedes von der Untersuchungsanstalt bewilligte Produkt erhält eine Kontrollnummer. Die Untersuchungsanstalten sind ermächtigt, von Zeit zu Zeit ein Verzeichnis der bewilligten Produkte mit Angabe der Kontrollnummer, des Inhabers der Bewilligung und der Zusammensetzung bzw. des Gehaltes der Produkte an wertgebenden Bestandteilen zu veröffentlichen.

Art. 12. Für jedes bewilligte Produkt wird alljährlich eine Gebühr erhoben, die nach dessen Art und Inlandumsatz in der Regel Fr. 25 bis 300 beträgt. In diesen Gebühren sind die Kosten von allfällig notwendig gewordenen Untersuchungen und Versuchen, die der Erteilung einer Bewilligung vorausgehen haben, nicht inbegriffen.

Art. 13. Bei wiederholter Lieferung mangelhafter bzw. nicht garantiemäss beschaffener Ware oder Nichteinhalten der Bestimmungen dieser Verfügung kann ohne Rücksicht auf die Anwendung der Strafbestimmungen die Herstellungs- und Vertriebsbewilligung vorübergehend oder dauernd entzogen werden. Einsprachen gegen solche Verfügungen der Untersuchungsanstalten sind der Abteilung für Landwirtschaft innert 10 Tagen nach Erhalt der Verfügung zum Entscheid einzureichen.

Art. 14. Wird die Bewilligung zur Herstellung und zum Vertrieb verweigert oder zurückgezogen, so entscheidet die Untersuchungsanstalt über die Verwendung der eventuell vorhandenen Vorräte an fertiger Ware.

Art. 15. Düngemittel, für die eine Bewilligung erteilt wurde, dürfen nur unter der von der Untersuchungsanstalt genehmigten Bezeichnung und mit der vorgeschriebenen Nummer in den Handel gebracht werden. Zusammensetzung und Gehalt der bewilligten Produkte dürfen ohne Ermächtigung der Untersuchungsanstalt nicht geändert werden.

III. Durchführung der Kontrolle

Art. 16. Die Organe der Untersuchungsanstalten oder von diesen beauftragte Amtspersonen sind berechtigt, in den Fabrikations-, Lager- und Verkaufsräumen, Filialen, Depots usw. der Firmen, die Düngemittel herstellen oder in den Verkehr bringen, Proben dieser Düngemittel zu entnehmen und die Einhaltung der Vorschriften dieser Verfügung zu kontrollieren. Die Kantone sind gehalten, allenfalls notwendige polizeiliche Hilfe zu leisten.

Art. 17. Die Untersuchungsanstalten sind berechtigt, von Düngemittelkäufern Proben der gelieferten Ware gegen Bezahlung einzuverlangen und diese zu untersuchen.

Die Kosten dieser und der gemäss Artikel 16 durchgeführten Untersuchungen trägt die Lieferfirma, sofern ihr Widerhandlungen gegen diese Verfügung und die gestützt darauf erlassenen Vorschriften nachgewiesen werden oder wenn sie durch ihr Verhalten Anlass zu solchen Kontrolluntersuchungen gegeben hat.

Art. 18. Beläuft sich die Menge der gelieferten Ware auf mindestens 5000 kg, so hat der Verkäufer dem Käufer unaufgefordert einen Ausweisschein zur kostenfreien Untersuchung¹⁾ (Artikel 19) auszuhändigen, sofern der Käufer beim Kaufabschluss nicht ausdrücklich darauf verzichtet hat.

Beläuft sich die Menge der gelieferten Ware auf weniger als 5000 kg, aber mindestens 1000 kg, so hat der Käufer das Recht, einen solchen Ausweisschein zu verlangen.

Umfasst eine Lieferung mehrere Wagenladungen, so ist dem Käufer für jede Wagenladung ein besonderer Ausweisschein zu verabfolgen. Durch diesen Ausweisschein erwirbt sich der Käufer das Recht, die ihm gelieferte Ware durch die zuständige Untersuchungsanstalt prüfen zu lassen.

Zu diesem Zwecke ist eine vorschrittgemäss gezogene Durchschnittsprobe der Ware an diejenige Untersuchungsanstalt einzusenden, in deren Tätigkeitsgebiet (Artikel 2) der Warenempfänger wohnt.

Art. 19. Die Verkaufsfirma hat auf dem Ausweisschein folgende Eintragungen zu machen:

- Name und Wohnort des Empfängers;
- ihre Firmabezeichnung bzw. ihren Firmastempel, eventuell unter Beifügung des Namens des Vertreters;
- Datum des Abgangs der Ware aus ihrem Besitz;
- genaue Bezeichnung der Ware und Angabe ihrer Menge;
- Wagennummer;
- allfälliger Garantievermerk.

Art. 20. Das Recht zur Untersuchung unter den in Artikel 18 erwähnten Bedingungen erlischt, wenn der Käufer drei Tage nach Empfang der Ware keine Probe an die zuständige Untersuchungsanstalt eingesandt hat.

IV. Entnahme, Einsendung und Aufbewahrung der Proben

Art. 21. Die Probenahme aus einer Sendung hat bei der Uebernahme der Ware beim Verkäufer oder nach ihrer Ankunft am Bestimmungsort möglichst bald, unter allen Umständen so früh zu geschehen, dass die Absendung der Probe an die Untersuchungsanstalt spätestens drei Tage nach Ankunft der Ware erfolgen kann (Sonn- und allgemeine Feiertage nicht inbegriffen), sofern die Parteien nichts Abweichendes vereinbart haben. Die Probe ist durch

- den Käufer und Verkäufer gemeinsam,
- oder bei Abwesenheit einer Vertragspartei durch die andere unter Zuziehung einer Amtsperson (Bahnpersonal, Gemeindebeamte) oder eines unparteiischen Zeugen, der vor der Probenahme mit deren Bestimmungen bekannt zu machen ist, oder
- einen sachverständigen beidseitigen Probenehmer zu entnehmen.

¹⁾ Die bezüglichen Formulare sind bei den Untersuchungsanstalten zu beziehen.

Art. 22. Bei grösseren Sendungen sind aus mindestens 10 Packungen (Säcke, Fässer, Kisten und dergleichen), bei Sendungen von weniger als 50 Packungen mindestens aus 5 und bei Sendungen von 1 bis 5 Packungen aus jeder derselben, wenn es der Zustand der Ware erlaubt, mit einem Probeteicher in der Längsrichtung der Säcke oder bei Fehlen eines Probeteichers an möglichst verschiedenen Stellen der Packung Proben im Gesamtgewichte von mindestens 2 kg zu entnehmen.

Erscheinen einzelne Teile der Warensendung nass oder verdorben, so sind hievon besondere Proben zu entnehmen und getrennt einzusenden mit Angabe der schätzungsweise Menge solcher Ware.

Liegt die Ware an losen Haufen, so ist die Oberfläche bei der Probenahme zu vermeiden und die Proben an mindestens 10 verschiedenen Stellen des Haufens zu entnehmen. Diese Einzelproben werden auf reiner trockener Unterlage vereinigt und unter Zerkleinerung etwa vorhandener Klümpchen sorgfältig vermischt.

Von der auf diese Weise zubereiteten Gesamtprobe sind sofort drei Proben von mindestens 500 g zu entnehmen.

Die Proben sind in Weithalsflaschen mit dicht schliessenden Korkstopfen zu verpacken.

Art. 23. Die drei Durchschnittsproben sind sofort mit einem Siegel oder einer Plombe, über die der Käufer nicht verfügen kann, zu versehen und wie folgt zu bezeichnen:

- a) Art der Ware;
- b) Datum der Probenahme;
- c) Käufer der Ware bzw. der Auftraggeber für die Untersuchung;
- d) Nummer des Eisenbahnwagens bzw. des Lagers.

Die Ausweisformulare sind von den mit der Probenahme betrauten Personen zu unterzeichnen.

Art. 24. Eine der Proben (Originalprobe) wird vorbehaltlich besonderer Vereinbarungen spätestens drei Tage nach Ankunft der Ware an die zuständige Untersuchungsanstalt (Artikel 2) eingesandt. Der Sendung ist der vorschriftsgemäss ausgefüllte Ausweisschein beizulegen.

Art. 25. Die beiden andern Proben (Reserveproben) sind vom Käufer bis zur endgültigen Abrechnung mit dem Lieferanten aufzubewahren. Im Falle der Beanstandung oder bei Verlust der Originalprobe dient die eine dieser zwei Proben für Nachuntersuchungen, die von der einen oder andern Partei verlangt werden können (Abschnitt VI), die andere steht zur Verfügung des Lieferanten.

Der Rest der Originalprobe wird von der Untersuchungsanstalt einen Monat lang, vom Tage der Absendung des Untersuchungsergebnisses an gerechnet, für allfällige spätere Untersuchungen (Artikel 30) aufbewahrt.

Art. 26. Erfolgt die Einsendung der Probe nicht vorschriftsgemäss oder wurden bei der Probenahme Fehler begangen (Proben nicht versiegelt oder plombiert, derartige Beschaffenheit von Siegel und Plombe, dass deren erfolgte Loslösung nicht ausgeschlossen erscheint, ungenügende Verpackung usw.), so dass ein Eintreffen der Probe in unveränderter Zusammensetzung nicht mehr gesichert ist, so verlangt die Untersuchungsanstalt vom Käufer eine Reserveprobe oder allenfalls eine neu gezogene Probe.

V. Untersuchungsergebnisse

Art. 27. Die Untersuchung der eingesandten Proben erfolgt nach den von den eidgenössischen landwirtschaftlichen Untersuchungsanstalten aufgestellten Methoden und die Begutachtung nach den Anforderungen des Hilfsstoffbuches bzw. für bewilligungspflichtige Produkte nach den entsprechenden Vereinbarungen und Weisungen der Untersuchungsanstalten.

Art. 28. Bei Untersuchungen auf Grund von Ausweisscheinen werden die Untersuchungsergebnisse sowohl dem Käufer als auch dem Verkäufer zugestellt.

Art. 29. Die Untersuchungsatteste dürfen weder vervielfältigt noch sonstige zu Reklamezwecken verwendet werden. Auf Begehren des Einsenders einer Probe gibt die Untersuchungsanstalt gegen eine Kanzleigebühr Doppel der Untersuchungsatteste ab.

VI. Einsprachen

Art. 30. Wird das Untersuchungsergebnis aus irgendeinem Grunde beanstandet, so kann innert 10 Tagen nach dessen Empfang bei der betreffenden Untersuchungsanstalt eine Wiederholung der Untersuchung oder im Falle vermuteter unrichtiger Probenahme oder Verwechslung der Probe die Untersuchung einer neu gezogenen Probe oder, wenn diese nicht mehr erhältlich ist, der Reserveprobe verlangt werden.

Wird auch das zweite Untersuchungsergebnis beanstandet, so teilt die Untersuchungsanstalt den Rest der Originalprobe bzw. der neu gezogenen Probe in zwei Teile und stellt diese Teilproben den beiden andern Untersuchungsanstalten zur Ausführung einer Schiedsanalyse zu.

Die Beanstandung eines Untersuchungsergebnisses gilt nur dann als begründet, wenn das Ergebnis der Nachkontrolle bzw. das Mittel der beiden Schiedsanalysen um mehr als den Betrag der Latitüde (siehe landwirtschaftliches Hilfsstoffbuch) von dem beanstandeten Resultat der vorhergegangenen Untersuchung abweicht. In diesem Falle gilt für die Abrechnung das Ergebnis der Nachkontrolle bzw. das Mittel der beiden Schiedsanalysen.

Art. 31. Die Untersuchung der Reserveprobe sowie der neugezogenen Probe erfolgt in derjenigen Untersuchungsanstalt, in der die Originalprobe untersucht worden ist.

Art. 32. Die Kosten der Nachuntersuchung der Originalprobe, der Schiedsanalysen, der Untersuchung von Reserveproben und der neu gezogenen Proben trägt in der Regel der Auftraggeber.

VII. Entschädigungen

Art. 33. Sind die Eigenschaften der gelieferten Ware nicht der Garantie bzw. nicht den Vorschriften des Hilfsstoffbuches entsprechend, so kann der Käufer die Ware mit Anspruch auf Ersatz des Minderwertes annehmen oder, sofern der Minderwert mehr als 20% beträgt, den Kauf rückgängig machen und sie zur Verfügung des Verkäufers stellen, unter Geltendmachung der ihm nach Artikel 208 des Obligationenrechtes zustehenden Ansprüche.

Konstatierte Mindergehalte sind jedoch nur dann zu vergüten, wenn sie die für die einzelnen Warengattungen im landwirtschaftlichen Hilfsstoffbuch festgesetzte Lieferungs-Latitüde übersteigen. In diesem Falle

ist vom Lieferanten der gesamte Fehlbetrag vom garantierten Gehalt zu vergüten.

Art. 34. Forderungen zur Leistung von Entschädigungen oder zur Zurücknahme der Ware sind, vorbehaltlich besonderer Vereinbarungen, spätestens innert 30 Tagen nach Empfang des definitiven Untersuchungsergebnisses an den Verkäufer zu stellen; später gestellte Forderungen müssen nicht mehr berücksichtigt werden, sofern es sich nicht um solche Mängel der gelieferten Ware handelt, die bei deren Empfangnahme bzw. bei der Untersuchung der Proben schon vorhanden waren, aber durch die Untersuchungsanstalten nicht festgestellt werden konnten.

Art. 35. Verwendet ein Käufer einen Teil einer Lieferung, bevor er im Besitze eines Gutachtens der Untersuchungsanstalt ist, so kann er die Ware nur dann zurückweisen, wenn mit ihr keine anderweitigen Veränderungen vorgenommen worden sind und wenn sie sich nach der Untersuchung als derart minderwertig erwiesen hat, dass dem Käufer eine Verwendung derselben zum vorgesehenen Gebrauche billigerweise nicht zugemutet werden kann.

Art. 36. Erweist sich eine Ware als derart minderwertig, dass deren Ausschluss vom weiteren Verkehr als angezeigt erscheint, so kann die Untersuchungsanstalt nach vorangegangener Anhörung des Lieferanten die ihr zur Erreichung dieses Zweckes gutschneidenden Anordnungen treffen. Insbesondere sind die Untersuchungsanstalten ermächtigt, in solchen Fällen die in Artikel 10 des Bundesratsbeschlusses vom 10. Januar 1941 vorgesehene Einziehung der Ware als vorsorgliche Massnahme zu verfügen.

Ein Recht des Verkäufers auf Zurückforderung der beanstandeten Ware besteht in diesem Falle nicht.

Art. 37. Die Untersuchungsanstalt stellt auf Wunsch des Käufers oder Verkäufers Minderwertberechnungen der untersuchten Warenlieferungen auf. Wenn von der Untersuchungsanstalt Entschädigungsberechnungen ausgeführt werden sollen, so sind ihr, wenn nötig, die erforderlichen Angaben über Preis und Transportkosten der Ware zu machen.

Falls besondere Vereinbarungen zwischen Käufer und Verkäufer fehlen, erfolgt die Berechnung der Entschädigung des Minderwertes auf Grund des Preises franko Empfangsstation.

Art. 38. Können sich die Parteien über die Höhe der wegen Minderwert zu leistenden Entschädigungen nicht einigen und entscheidet ein von beiden Parteien anerkanntes Schiedsgericht, so hat dieses bei der Beurteilung des Falles auf das bezügliche Gutachten der Untersuchungsanstalt abzustellen.

VIII. Gebühren

Art. 39. An die Kosten der Untersuchung auf Grund von Ausweisscheinen und für Untersuchungen nach Artikel 16 und 17 leisten die Lieferfirmen angemessene Beiträge. Diese berechnen sich wie folgt:

Düngemittel mit einem Pflanzennährstoff Fr. 5.—
Zuschlag für jede weitere Bestimmung Fr. 1.50

In der Regel werden bei Untersuchungen auf Grund von Ausweisscheinen nur solche Bestimmungen ausgeführt, für die Garantie zu leisten ist.

In Beanstandungsfällen werden alle Bestimmungen berechnet, die in einem solchen Falle für die Beurteilung der Ware nötig waren. Ausserdem tritt wegen Mehrarbeit eine Erhöhung der Untersuchungsgebühr um 50% ein.

Art. 40. Untersuchungen, die nicht auf Grund eines Ausweisscheines oder gemäss Artikel 16 und 17 erfolgen, werden in der Regel nach der Gebührenordnung der landwirtschaftlichen Untersuchungsanstalten berechnet.

IX. Vollzugs- und Strafbestimmungen

Art. 41. Bei Differenzen, die sich aus der Durchführung dieser Verfügung ergeben, entscheidet die Abteilung für Landwirtschaft des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements. Diese wird Fragen grundsätzlicher Natur der durch den Bundesratsbeschluss vom 10. Januar 1941 eingesetzten Fachkommission zur Begutachtung vorlegen.

Art. 42. Widerhandlungen gegen diese Verfügung werden gemäss Bundesratsbeschluss vom 24. Dezember 1941 über die Verschärfung der kriegswirtschaftlichen Strafbestimmungen und deren Anpassung an das Schweizerische Strafgesetzbuch bestraft.

X. Schlussbestimmungen

Art. 43. Diese Verfügung tritt am 1. März 1943 in Kraft. Dadurch werden die früheren Bestimmungen des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, soweit sie auf den Verkehr mit Düngemitteln Bezug haben, aufgehoben¹⁾.

51. 3. 3. 43.

Mitteilung des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes, Sektion für Kartoffeln, an die Kartoffelhandelsfirmen

(Vom 1. März 1943)

Wir sehen uns veranlasst, im Einvernehmen mit der Sektion für landwirtschaftliche Produktion und Hauswirtschaft des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes und mit der Eidgenössischen Preiskontrollstelle folgendes zur Kenntnis zu bringen:

I. Versandbewilligungen

Für Aushilfsaatgut ist beim Transport in Mengen von mehr als 500 kg an ausserhalb des Kantons des Lagerortes oder Produktionsgebietes wohnhafte Abnehmer eine Bewilligung der Sektion für Kartoffeln erforderlich, gleich wie dies für Speisekartoffeln der Fall ist.

Für feldbesichtigte und anerkannte Saatkartoffeln ist eine solche Bewilligung nicht erforderlich.

II. Frachtbeiträge für Saatkartoffeln

1. Feldbesichtigte und anerkannte Saatkartoffeln. Die feldbesichtigten und anerkannten Saatkartoffeln können nach der am 27. August 1942 im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlichten Mitteilung frachtfrei aufgegeben werden, da die Bahnverwaltungen eine Frachtermässigung von 50% gewähren und die restlichen 50% der reinen Frachtkosten den Bahnen von der Alkoholverwaltung rückvergütet werden.

¹⁾ Reglement des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 20. Januar 1937 betreffend die Ueberwachung des Handels mit landwirtschaftlichen Hilfsstoffen.

2. **Lieferungen von Aushilfsaatgut durch Produzenten.** Für Aushilfsaatgut, welches im Sommer 1942 von Experten gemäss Artikel 9 der Verfügung Nr. 32 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 8. Juni 1942, über die Sicherstellung der Saatgutversorgung aus solches vorgemerkt worden ist, und für die grossen Knollen (mehr als 8 cm Längsdurchmesser) der feldbesichtigten Ware, die ebenfalls als Aushilfsaatgut gelten, wird von der Alkoholverwaltung beim Versand in Mengen von 1000 kg an ein Frachtbeitrag gewährt, wenn die reinen Frachtkosten mehr als 50 Rappen je 100 kg betragen. Die Frachtkosten bis zu 50 Rappen je 100 kg gehen zu Lasten des Empfängers der Ware. Die über 50 Rappen je 100 kg hinausgehenden Frachtbeträge werden rückvergütet. Die Frachtbeitragsgesuche sind der Alkoholverwaltung vom Versender einzureichen. Den Beitragsgesuchen ist beizulegen:

- der Originalfrachtbrief für jede Sendung;
- eine Produzentenquittungsliste;
- eine Bestätigung der Ackerbaustelle des Versandortes, dass die Kartoffeln im Sommer 1942 vorschriftsgemäss als Aushilfsaatgut vorgemerkt worden sind. Für die grossen Knollen der feldbesichtigten Ware ist eine Bescheinigung der zuständigen Saatgutgenossenschaft beizulegen.

3. **Lieferung von Aushilfsaatgut ab Pflichtlagern.** Für Sendungen von Aushilfsaatgut ab Pflichtlagern des Handels und der landwirtschaftlichen Organisationen werden beim Versand in Mengen von 1000 kg an die reinen Frachtkosten in vollem Umfang rückvergütet, da diese Ware in der Regel schon bei der Einlagerung mit 50 Rp. Fracht belastet wurde. Diese Vergütung wird nur für Mengen gewährt, welche der Sektion für Kartoffeln anlässlich der Lagerbestandeserhebung vom 11. November 1942 oder 23. Januar 1943 gemeldet und im Sommer 1942 vorschriftsgemäss als Aushilfsaatgut vorgemerkt worden sind.

Die Frachtrückvergütung wird auch für Mengen unter 1000 kg Aushilfsaatgut gewährt, sofern die mit einem Frachtbrief versandte Menge Aushilfsaatgut und feldbesichtigte und anerkannte Ware zusammen mindestens 1000 kg beträgt.

III. Preise für Aushilfsaatgut

Hinsichtlich der Preise für Aushilfsaatgut gilt nach der Verfügung Nr. 552 A/42 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle, vom 26. September 1942, folgendes:

Für Aushilfsaatgut, welches im Sommer 1942 vorschriftsgemäss als solches vorgemerkt worden ist, und für die grossen Knollen der feldbesichtigten Ware ist der Produzentenpreis um Fr. 2 je 100 kg niedriger als für inländisches, feldbesichtigtes Saatgut der Klasse B.

Es können für Aushilfsaatgut die gleichen Handelszuschläge wie für feldbesichtigtes und anerkanntes Saatgut erhoben werden.

Da das Aushilfsaatgut, welches auf Pflichtlager gelegt wurde, im Herbst in der Regel mit einem Frachtbetrag von 50 Rappen belastet wurde und auch für Lieferungen von Aushilfsaatgut durch Produzenten ein Frachtbetrag von 50 Rappen zu Lasten des Empfängers geht, so kann das Aushilfsaatgut franko Empfangsstation bei Sendungen von 1000 kg an zu einem Preise berechnet werden, welcher Fr. 1.50 je 100 kg niedriger ist als für feldbesichtigtes und anerkanntes Saatgut der Klasse B.

IV. Abgabe von gewöhnlichen Kartoffeln zu Saatwecken (Notsaatgut)

Gemäss unserer Weisung vom 21. Januar 1943 sind den Pflichtlagerhaltern das Aussortieren und die Abgabe von Kartoffeln, die nicht als feldbesichtigt und anerkannt oder als Aushilfsaatgut gelten, zu Saatwecken untersagt. Für Ausnahmen ist eine Bewilligung der Sektion für Kartoffeln erforderlich.

Für Kartoffeln, die nicht feldbesichtigt und anerkannt waren und auch nicht als Aushilfsaatgut im Sinne dieser Mitteilungen vorgemerkt waren, gelten im Falle ihrer Lieferung durch Produzenten bis auf weiteres die gleichen Preis- und Handelsvorschriften wie für Speisekartoffeln.

Communiqué de l'Office de guerre pour l'alimentation, Section des pommes de terre, aux maisons de commerce de pommes de terre (Du 1^{er} mars 1943)

D'entente avec la Section de la production agricole et de l'économie domestique de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation et le Service fédéral du contrôle des prix, nous communiquons ce qui suit:

I. Autorisations de transport

Pour le transport des semences de secours par quantités dépassant 500 kg en dehors du canton où la marchandise a été produite ou est entreposée, une autorisation de la Section des pommes de terre est nécessaire, comme c'est le cas pour les pommes de terre de table.

Pour les semences visitées et reconnues, une telle autorisation n'est pas nécessaire.

II. Subsides pour le transport des semences

1. **Semences visitées et reconnues.** D'après la communication du 27 août 1942 parue dans la Feuille officielle suisse du commerce, les semences provenant de cultures visitées et reconnues peuvent être transportées sans frais puisque les chemins de fer accordent une réduction de tarif de 50% et que le solde des frais de transport est remboursé aux chemins de fer par la régie des alcools.

2. **Livraisons de semences de secours par les producteurs.** Pour les semences de secours désignées comme tels par les experts en été 1942, conformément à l'article 9 de l'ordonnance n° 32 du Département fédéral de l'économie publique, du 8 juin 1942, sur le séquestre de la récolte de semences, la régie des alcools accorde un subside lorsque les frais de transport dépassent 50 ct. par 100 kg et que la quantité expédiée est de 1000 kg au moins. Il en est de même pour les gros tubercules (plus de 8 cm de diamètre dans la longueur) provenant de cultures visitées et reconnues qui sont également considérés comme semences de secours. Les frais de transport jusqu'à 50 ct. par 100 kg sont à la charge de l'acheteur. Les demandes de remboursement doivent être adressées par l'expéditeur à la régie des alcools, à Berne. Doivent être jointes à ces demandes:

- la lettre de voiture originale de chaque expédition,
- une liste de quittances des producteurs,
- une déclaration de l'office pour la culture des champs du lieu d'expédition, attestant que les pommes de terre en question ont été désignées en été 1942 comme semences de secours. Pour les gros tubercules provenant de cultures reconnues, une attestation de l'association des sélectionneurs compétente doit être fournie.

3. **Livraison de semences de secours provenant des stocks obligatoires.** Pour les expéditions de semences de secours faites depuis l'entrepôt des commerçants ou des organisations agricoles, par quantités de 1000 kg au moins, les frais de transport seront entièrement remboursés, car cette

marchandise est en général déjà grevée de 50 ct. pour frais de transport lors de l'encaissage. Ce remboursement ne sera effectué que pour les semences de secours régulièrement déclarés lors des enquêtes des 11 novembre 1942 et 23 janvier 1943 et désignés comme tels en été 1942 conformément aux prescriptions.

Le subside sera aussi versé pour les transports de moins de 1000 kg de semences de secours lorsque ceux-ci sont expédiés avec des semences visitées et reconnues et que le total des deux marchandises sur une seule et même lettre de voiture est d'au moins 1000 kg.

III. Prix des semences de secours

D'après les prescriptions n° 552 A/42 du Service fédéral du contrôle des prix, du 26 septembre 1942, les dispositions suivantes sont applicables pour la fixation des prix des semences de secours:

Pour les semences de secours qui ont été désignés comme tels en été 1942 conformément aux prescriptions et pour les gros tubercules provenant de cultures visitées et reconnues, le prix à la production est de 2 fr. par 100 kg inférieur au prix des semences visitées et reconnues de la classe B.

Les marges prévues pour les semences visitées et reconnues sont également applicables aux semences de secours.

Du fait que les semences de secours stockés comme réserves obligatoires en automne ont déjà été grevés, dans la régie, de 50 ct. pour frais de transport et que pour les livraisons faites par les producteurs, le destinataire doit prendre 50 ct. de frais de transport à sa charge, le prix des semences de secours, franco gare de destination, peut, pour les livraisons de 1000 kg au moins, être de 1 fr. 50 inférieur au prix des semences visitées et reconnues de la classe B.

IV. Livraison de pommes de terre ordinaires pour la semence (semences de réserve)

Conformément à nos instructions du 21 janvier 1943, il est interdit aux détenteurs de réserves obligatoires de trier celles-ci et de vendre pour la semence des pommes de terre qui ne proviennent pas de cultures visitées et reconnues ou qui ne remplissent pas les conditions exigées pour les semences de secours. Une autorisation de la Section des pommes de terre est nécessaire pour les cas d'exception.

Si les producteurs livrent comme semences des pommes de terre qui n'ont pas été visitées et reconnues ou qui n'ont pas été désignées comme semences de secours au sens de la présente communication, les prix et marges prévus pour les pommes de terre de table sont applicables jusqu'à nouvel avis.

51. 3. 3. 43.

Comunicato dell'Ufficio federale di guerra per i viveri, Sezione delle patate, ai commercianti di patate

(Del 1° marzo 1943)

D'accordo con la Sezione della produzione agricola e dell'economia domestica dell'Ufficio federale di guerra per i viveri e con l'Ufficio federale di controllo dei prezzi comunichiamo quanto segue:

I. Autorizzazioni di trasporto

Per il trasporto di semina ausiliare in quantitativi oltrepassanti i 500 kg ad acquirenti abitanti fuori del cantone di deposito o di produzione è necessario, come per le patate da tavola, un'autorizzazione della Sezione delle patate.

Questa autorizzazione non è richiesta per trasporti di patate da semina controllate e riconosciute.

II. Sussidi alle spese per il trasporto di patate da semina

1. **Patate da semina controllate e riconosciute.** In base all'annuncio apparso nel Foglio ufficiale svizzero di commercio, le patate da semina controllate e riconosciute possono essere spedite in franchigia di porto perché, mentre l'amministrazione ferroviaria accorda una riduzione del 50% sulla tassa effettiva del trasporto, la regia degli alcool bonifica alla suddetta amministrazione gli altri 50% della tassa.

2. **Forniture di semina ausiliare da parte dei produttori.** La regia degli alcool accorda un sussidio per trasporti a partire da 1000 kg per patate controllate e prenotate, come semina ausiliare, nell'estate 1942 da parte di esperti in base all'articolo 9 dell'ordinanza N. 32 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, dell'8 giugno 1942, intesa ad assicurare l'approvvigionamento in sementi, e per i grossi tuberi (al disopra di 8 cm di lunghezza trasversale) pure controllati e riconosciuti buoni come semina ausiliare, se le spese effettive del trasporto oltrepassano 50 cent. per 100 kg. Le spese di trasporto fino a 50 cent. i 100 kg vanno a carico del destinatario. Si bonificano invece le spese oltrepassanti i 50 cent. i 100 kg. Il mittente inoltra alla regia degli alcool le domande per ottenere un sussidio alle spese di trasporto. A queste domande è da allegare:

- la lettera di vettura originale per ogni invio;
- una lista con le quietanze del produttore;
- un'attestazione dell'Ufficio di campicoltura del luogo di spedizione, dalla quale risulta che le patate sono state prenotate nell'estate 1942 come semina ausiliare. Per i grossi tuberi di merce controllata sui campi è necessaria una dichiarazione della competente cooperativa per la coltura di sementi.

3. **Forniture di semina ausiliare prelevate da scorte obbligatorie.** Per spedizioni di semina ausiliare in quantitativi di e superiori a 1000 kg, provenienti da scorte obbligatorie dei commercianti e delle organizzazioni agricole, si bonifica l'intero importo delle spese ferroviarie effettive perché di regola il prezzo della merce è già stato aumentato di 50 cent. all'atto dell'immagazzinamento. Questa istituzione vien accordata unicamente per quei quantitativi annunciati alla Sezione delle patate, in occasione delle inchieste sulle scorte dell'11 novembre 1942 e 23 gennaio 1943, e prenotate, come alle prescrizioni, quale semina ausiliare nell'estate 1942.

Il sussidio alle spese di trasporto vien pure accordato per quantitativi di semina ausiliare inferiori a 1000 kg, però soltanto se i quantitativi di semina ausiliare e semina controllata e riconosciuta menzionati in una lettera di vettura ammontano assieme almeno a 1000 kg.

III. Prezzi per semina ausiliare

Per quanto concerne i prezzi, vale, secondo la prescrizione N. 552 A/42 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi, del 26 settembre 1942, quanto segue:

Il prezzo al produttore per semina ausiliare, che secondo le prescrizioni venne prenotata come tale nell'estate 1942, è inferiore di fr. 2 i 100 kg da quello previsto per semina indigena controllata e riconosciuta della classe B. I margini per semina controllata e riconosciuta possono essere prelevati anche per la semina ausiliare.

Visto che la semina ausiliare riservata quale scorta obbligatoria è stata di regola aggravata, lo scorso autunno, con 50 cent. per spese di trasporto

e chi acquista tale semina presso produttori deve sopportare 50 cent., così per ogni spedizione di almeno 1000 kg, franco stazione destinataria, il suo prezzo di vendita può essere inferiore di fr. 1.50 i 100 kg da quello per la semina controllata e riconosciuta della classe B.

IV. Vendita di patate ordinarie per scopi di semina (semina di riserva)

Come alla nostra prescrizione del 21 gennaio 1943, è vietato ai detentori di scorte obbligatorie di procedere alla cernita e consegna, a scopi di semina, delle patate non controllate e riconosciute sui campi o non valutate quale semina ausiliare. Eccezioni sono lecite unicamente previo consenso della Sezione delle patate.

Per le patate fornite dal produttore, che non sono state controllate e riconosciute o non vennero prenotate quale semina ausiliare nel senso della presente comunicazione, valgono fino a nuovo avviso i medesimi prezzi e le medesime prescrizioni di vendita previste per le patate da tavola. 51. 3. 3. 43.

Ergänzung zu Verfügung Nr. 591 A/42 der Preiskontrollstelle des EVD über Preise für Stallmist (Vom 1. März 1943)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf die Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, im Einvernehmen mit dem Eidgenössischen Kriegs-Ernährungsamt, in Ergänzung ihrer Verfügung Nr. 591 A/42, vom 2. September 1942, verfügt:

Beim Verkauf von frischem Pferdemit auf Transportwagen gemessen gelten die in Verfügung Nr. 591 A/42 festgesetzten Höchstpreise per 1 1/2 m³. Im übrigen gelten die Bestimmungen der Verfügung Nr. 591 A/42 unverändert. 51. 3. 3. 43.

Dispositions complémentaires du Service du contrôle des prix du DEP concernant les prescriptions n° 591 A/42 relatives aux prix du fumier d'écurie (Du 1^{er} mars 1943)

Le Service fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, d'entente avec l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, complétant ses prescriptions n° 591 A/42, du 2 septembre 1942, prescrit:

Les prix maximums fixés par les prescriptions n° 591 A/42 sont également applicables à la vente de fumier de cheval, frais, « mesuré sur char », mais ils s'entendent par 1 1/2 m³.

Les autres dispositions des prescriptions n° 591 A/42 demeurent inchangées. 51. 3. 3. 43.

Rheintalische Creditanstalt Altstätten - Au - St. Margrethen

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Dienstag, 16. März 1943, nachmittags 5 Uhr, im Gasthaus Sternen, Altstätten

TRAKTANDEN:

1. Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle.
2. Genehmigung der Jahresrechnung und Décharge-Erteilung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.

Rechnung und Revisionsbericht sind zur Einsicht der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft in Altstätten aufgelegt.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder gegen genügenden Ausweis über deren Besitz bis Montag, den 15. März 1943, während der üblichen Kassastunden an unsern Kassen in Altstätten, Au und St. Margrethen bezogen werden. Am Tage der Versammlung selbst werden keine Eintrittskarten mehr ausgegeben.

Die Dividendenauszahlung erfolgt gegen Abgabe von Coupon Nr. 68 ab 17. März 1943. G 22

Altstätten, den 1. März 1943.

Der Verwaltungsrat.

Gétaz, Romang, Ecoffey, SA.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 19 mars 1943, à 16 heures, à l'Hôtel Touring & Gare, à Vevey.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil.
2. Rapport du vérificateur des comptes.
3. Votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Réélection d'un des administrateurs en application de l'article 708 du CO.
5. Nomination d'un contrôleur.

Le compte de pertes et profits et le bilan, de même que le rapport du contrôleur, le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du bénéfice net sont à la disposition des actionnaires au siège de la société à Lausanne et aux succursales de Vevey et Genève.

Les cartes d'admission à l'assemblée, sur justification de la qualité d'actionnaire, sont délivrées au bureau de la direction, à Vevey. L 32

Aktiengesellschaft Kesselschmiede Richterswil

Einladung zur 28. ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 13. März 1943, nachmittags 5 Uhr, im Restaurant 'Freihof' in Richterswil

TRAKTANDEN:

1. Protokoll, Jahresbericht, Jahresrechnung und Décharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
2. Wahl der Revisoren.
3. Diverses.

Die Schlussbilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung per Ende September 1942 sowie der Bericht der Revisoren liegen vom 3. März 1943 an auf dem Bureau unserer Gesellschaft den Herren Aktionären zur Einsicht auf. Z 36

Richterswil, den 24. Februar 1943.

Der Verwaltungsrat.

Disposizioni complementari dell'Ufficio di controllo dei prezzi del DEP concernenti la prescrizione N. 591 A/42 relativa ai prezzi del concime di cavallo

(Del 1° marzo 1943)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e le misure per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, d'intesa con l'Ufficio di guerra per i viveri; a complemento della sua prescrizione N. 591 A/42, del 2 settembre 1942, prescrive:

I prezzi massimi stabiliti con prescrizione N. 591 A/42 sono valevoli anche per la vendita di concime di cavallo fresco, « misurato su carro », ma s'intendono per 1 1/2 m³.

Le altre disposizioni della prescrizione N. 591 A/42 restano invariate. 51. 3. 3. 43.

Brasilien — Vorschriften über den Verkehr mit Banknoten

1. Die Ein- und Ausfuhr brasilianischer Banknoten ist verboten. Brasilianische Banknoten, welche auf Personen gefunden werden, die auf brasilianisches Staatsgebiet einreisen oder dieses verlassen, unterliegen der Beschlagnahme.

2. Das brasilianische Staatsgebiet verlassende Personen, welche ausländische Banknoten mit sich zu nehmen wünschen, können dies nur auf Grund einer vorgängigen Bewilligung der Bank von Brasilien. Die Ausfuhr ausländischer Noten ohne eine derartige Bewilligung ist widerrechtlich.

3. Nach Brasilien einreisende Personen, welche ausländische Banknoten auf sich tragen, sind gehalten, diese zur Anmeldung zu bringen und sich zu verpflichten, sie innert einer Frist von dreissig Tagen einer autorisierten Bank zu verkaufen. 51. 3. 3. 43.

Brésil — Trafic des billets de banque

1. L'importation et l'exportation de billets de banque brésiliens sont interdites. Seront saisis tous les billets de banque brésiliens qui seront trouvés en la possession de personnes entrant ou sortant du Brésil.

2. Les voyageurs quittant le Brésil qui désirent emporter des billets de banque étrangers ne peuvent le faire qu'avec une autorisation préalable délivrée par la Banque du Brésil. L'exportation de billets étrangers sans autorisation est illégale.

3. Les voyageurs entrant au Brésil qui détiennent des billets de banque étrangers devront déclarer ces devises et s'engager à les vendre aux banques autorisées dans un délai de trente jours. 51. 3. 3. 43.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern
Rédação: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique



Generalvertretung: A. Richter, Zürich 1, Leonhardstr. 4

Warenumsatzsteuer

Am 10. März erscheint

Nachtrag

zum Kommentar zur Warenumsatzsteuer

Preis Fr. 8.—

Unentbehrlich für alle Besitzer des Kommentars

In allen Buchhandlungen erhältlich

Schulthess & Co. AG., Verlagshaus, Zürich

Lichtecht und dauerhaft

sind besonders die canad. CARBONPAPIERE



Seit 1903 glänzend bewährt

Gerichtliche Steigerung, von Autorenrechten.

Montag, 8. März 1943, wird unterzeichnet, Amtsstelle, ab 15.30 Uhr, im Hotel de Ville in Yverdon, die auf Fr. 500 geschätzt. Autorenrechte d. Werkes „Gespensterhaus“ gezeichnet. Uli Wichlegger, versteigern. Die Steigerung setzt mit dem amtlich geschätzten Preis ein. Hingabe nur gegen bar. Yverdon, 24. Februar 1943.

Beteiligungsamt Yverdon, der Beteiligungsbeamte: R. Ballenegger. Yv 3

TEL 706.06
Auskunftei IPA
Poststr. 8

Zürich

Landolts 64-21

Versicherungs-Kontrolle

mit losen Blättern und Sachregister Fr. 20.—

Übersichtlich, praktisch u. billig für alle wichtigen Versicherungen passend. Prospekt 362 z. D.



AG. für billige Wohnungen in Bern

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, 17. März 1943, nachmittags 16 1/2 Uhr, Bundesgasse 28, Bern

TRAKTANDEN:

1. Jahresbericht.
2. Jahresrechnung.
3. Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl des Verwaltungsrates nach § 17 der Statuten.
5. Unvorhergesehenes.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht des Rechnungsrevisors und der Jahresbericht liegen vom 3. März 1943 hinweg bei den Herren Eugen von Büren & Cie., Bundesgasse 28, Bern, zur Einsicht der Herren Aktionäre auf. 162

Bern, den 3. März 1943.

Der Verwaltungsrat.